



## ANALYSIS

<p>Title</p> <p>1. Short Title</p> <p>2. Change of name of Commission</p> <p>3. Proceedings to which right to speak Maori extends</p> <p>4. Offence</p>	<p>5. New heading and section inserted</p> <p style="text-align: center;"><i>Miscellaneous Provisions</i></p> <p style="text-align: center;">21A. Rules</p> <p>6. Bank accounts</p>
---	---

---

1991, No. 40

**An Act to amend the Maori Language Act 1987**

[20 June 1991

BE IT ENACTED by the Parliament of New Zealand as follows:

**1. Short Title**—This Act may be cited as the Maori Language Amendment Act 1991, and shall be read together with and deemed part of the Maori Language Act 1987 (hereinafter referred to as the principal Act).

**2. Change of name of Commission**—(1) Section 6 (1) of the principal Act is hereby amended by omitting the words “Te Komihana Mo Te Reo Maori”, and substituting the words “Te Taura Whiri I Te Reo Maori”.

(2) The Title of the principal Act is hereby amended by omitting the words “Te Komihana Mo Te Reo Maori”, and substituting the words “Te Taura Whiri I Te Reo Maori”.

(3) Section 2 of the principal Act is hereby amended by repealing the definition of the term “Commission”, and substituting the following definition:

“‘Commission’ means Te Taura Whiri I Te Reo Maori established by section 6 of this Act.”

(4) Section 22 of the principal Act is hereby repealed.

(5) The heading to the Second Schedule to the principal Act is hereby amended by omitting the words “TE KOMIHANA MO TE REO MAORI”, and substituting the words “TE TAURA WHIRI I TE REO MAORI”.

(6) The First Schedule to the Ombudsmen Act 1975 is hereby amended—

- (a) By inserting, after the item “The State Services Commission”, the item “Te Taura Whiri I Te Reo Maori”:
- (b) By omitting the item “Te Komihana Mo Te Reo Maori” (as inserted by section 22 of the principal Act).

(7) The Fourth Schedule to the Higher Salaries Commission Act 1977 (as substituted by section 14 of the Higher Salaries Commission Act 1988) is hereby amended by omitting the item “Mema o Te Komihana Mo Te Reo Maori”, and substituting the item “Mema o Te Taura Whiri I Te Reo Maori”.

**3. Proceedings to which right to speak Maori extends**—(1) Section 2 of the principal Act is hereby amended by repealing paragraph (c) of the definition of the term “legal proceedings”, and substituting the following paragraph:

“(c) Proceedings before—

- “(i) Any Commission of Inquiry under the Commissions of Inquiry Act 1908; or
- “(ii) Any tribunal or other body having, by or pursuant to any enactment, the powers or any of the powers of such a Commission of Inquiry, — that is required to inquire into and report upon any matter of particular interest to the Maori people or to any tribe or group of Maori people:”.

(2) Part A of the First Schedule to the principal Act is hereby amended by inserting, after the item “Family Courts”, the item “Children and Young Persons Courts”.

(3) Part B of the First Schedule to the principal Act is hereby amended by inserting, after the item “The Equal Opportunities Tribunal”, the item “The Tenancy Tribunal”.

**4. Offence**—Section 21 of the principal Act is hereby amended by omitting the expression “\$200”, and substituting the expression “\$500”.

**5. New heading and section inserted**—(1) The principal Act is hereby amended by inserting, after section 21, the following heading and section:

*“Miscellaneous Provisions*

“21A. **Rules**—The Governor-General may from time to time, by Order in Council made on the advice of the Minister

tendered on the recommendation of the Commission, make rules for any of the following purposes:

“(a) Prescribing fees in respect of—

“(i) The conducting of examinations for certificates of competency in the Maori language; and

“(ii) Applications for, and the issuing of, certificates of competency in the Maori language; and

“(iii) Any other service provided by the Commission:

“(b) Prescribing the procedures to be followed in respect of such applications.”

(2) Section 20 of the principal Act is hereby consequentially repealed.

**6. Bank accounts**—Clause 12 of the Second Schedule to the principal Act is hereby amended by adding the following subclause:

“(5) Notwithstanding anything in subclause (4) of this clause, the Commission may from time to time authorise, either generally or in particular cases, the payment of any money by means of an appropriate direct debit order or direct credit order addressed to any bank.”

---

This Act is administered in the Ministry of Maori Affairs.

---